


**REPUBLIQUE DU BURUNDI**



**GUIDE DE CERTIFICATION  
D'UN ORGANISME DE MAINTENANCE  
AGREE ETRANGER**

1<sup>ère</sup> Edition, Octobre 2019

Aéroport international Melchior NDADAYE, B.P. 694 Bujumbura – Burundi  
Tél.: +257 22 20 3102 (secrétariat) ; +257 22 20 3100 (tous services)  
Site web : [www.aacb](http://www.aacb)


 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 2 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

## FICHE DE CONTROLE

Amendement		Insertion		
N°	Date d'application <sup>1</sup>	Date d'insertion	Nom et signature	Observations
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

<sup>1</sup> A remplir par le détenteur à chaque amendement  
 Chaque détenteur est responsable de sa mise à jour dès la réception de l'avis de mise à jour.



 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 4 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

## LISTE DE DISTRIBUTION

Destinataire	N° de copie	Version
Directeur Général AACB	01	Papier
Responsable de la Documentation (Bibliothèque)	02	Papier (original) et électronique
DRSSETA	03	Electronique
Inspecteur du Bureau concerné	05	Papier et électronique
NCMC	06	Electronique
Serveur (IT) AACB	07	Electronique



Autorité de l'Aviation  
Civile du Burundi


## GUIDE

### CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE MAINTENANCE AGREE ETRANGER GUID-AACB-AIR015

Page: 5 de 34  
Révision: 00  
Date: 08/10/2019  
Edition 01

#### LISTE DES PAGES EFFECTIVES

NO	N° d'édition	Date d'édition	N° d'Amendement	Date d'Amendement
1.	01	08/10/2019	00	
2.	01	08/10/2019	00	
3.	01	08/10/2019	00	
4.	01	08/10/2019	00	
5.	01	08/10/2019	00	
6.	01	08/10/2019	00	
7.	01	08/10/2019	00	
8.	01	08/10/2019	00	
9.	01	08/10/2019	00	
10.	01	08/10/2019	00	
11.	01	08/10/2019	00	
12.	01	08/10/2019	00	
13.	01	08/10/2019	00	
14.	01	08/10/2019	00	
15.	01	08/10/2019	00	
16.	01	08/10/2019	00	
17.	01	08/10/2019	00	
18.	01	08/10/2019	00	
19.	01	08/10/2019	00	
20.	01	08/10/2019	00	
21.	01	08/10/2019	00	
22.	01	08/10/2019	00	
23.	01	08/10/2019	00	
24.	01	08/10/2019	00	
25.	01	08/10/2019	00	
26.	01	08/10/2019	00	
27.	01	08/10/2019	00	
28.	01	08/10/2019	00	
29.	01	08/10/2019	00	
30.	01	08/10/2019	00	
31.	01	08/10/2019	00	
32.	01	08/10/2019	00	
33.	01	08/10/2019	00	
34.	01	08/10/2019	00	

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 6 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	


## FEUILLE D'OBSERVATION

Malgré les vérifications faites, certaines inexactitudes ou erreurs peuvent subsister dans les informations fournies.

Toute personne ayant relevé de telles erreurs ou inexactitudes dans ce document est priée de bien vouloir en faire mention sur cette feuille en précisant la référence de la page en question.


Cette page doit ensuite être envoyée au bureau qui a rédigé le texte qui prendra en compte vos remarques et vous fera parvenir un accusé de réception ainsi qu'une nouvelle feuille d'observation.

Date :	Nom du rédacteur:	Direction / Bureau:	Pages:	OBSERVATIONS :

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 7 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

### PAGE DE VALIDATION


<b>NOM ET FONCTION</b>	<b>SIGNATURE</b>	<b>DATE</b>
REDIGE PAR		
VERIFIE PAR		
APPROUVE PAR		

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 8 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	


## Table des matières

FICHE DE CONTROLE .....	2
LISTE DES AMENDEMENTS .....	3
LISTE DE DISTRIBUTION .....	4
LISTE DES PAGES EFFECTIVES .....	5
FEUILLE D'OBSERVATION.....	6
PAGE DE VALIDATION .....	7
1. OBJECTIF / <i>PURPOSE</i> .....	10
2. REFERENCES / <i>REFERENCES</i> .....	10
3. ORIENTATION ET PROCEDURES / <i>GUIDANCE AND PROCEDURES</i> .....	10
3.1 Informations générales / <i>General Information</i> .....	10
3.2 Supplément aux conditions particulières (SCS) / <i>The Approved Special Condition Supplement</i> .....	13
3.3 Maintenance sous-contractée / <i>Subcontracted Maintenance</i> .....	14
3.4 Demande d'agrément / <i>Application for Approval</i> .....	14
3.5 Conditions d'agrément / <i>Approval Conditions</i> .....	16
3.6 Renouvellement du Certificat d'agrément d'OMA étranger / <i>Foreign AMO Approval Certificate Renewal</i> .....	16
3.7 Validité du renouvellement de certificat d'agrément / <i>Validity of the renewal certificate of approval</i> .....	17
3.8 Qualifications supplémentaires de l'agrément d'un OMA existant / <i>Additional Rating to the Existing AMO Approval</i> .....	17
3.9 Changement de certificat d'agrément d'OMA / <i>Changes to the AMO Approval Certificate</i> .....	18



 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 9 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

3.10 Révocation du certificat d'agrément d'OMA / <i>Revocation of the AMO Approval Certificate</i> .....	18
3.11 Travaux de Maintenance de Sous-traitance / <i>Sub-Contracting Maintenance Work</i> .....	19
APPENDICE 1 : SUPPLEMENT AUX CONDITIONS PARTICULIERES (SCS) D'UN MANUEL DES PROCÉDURES DE MAINTENANCE (MPM) D'UN OMA ETRANGER .....	20
APPENDICE 2 : DEMANDE DE CERTIFICAT D'APPROBATION D'ORGANISME DE MAINTENANCE ET QUALIFICATIONS .....	31

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 10 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

## 1. OBJECTIF / PURPOSE

Le présent guide est développé pour donner des informations et des orientations à un OMA étranger sur les moyens et processus acceptables par lesquels l'OMA peut être admis à la délivrance d'un certificat d'approbation de l'organisme de maintenance conformément aux dispositions du Règlement de l'aviation civile.

*This guidance is issued to provide information and guidance to a foreign AMO on acceptable means and process by which the AMO may qualify for the issue of a Maintenance Organization Approval Certificate in accordance with the Civil Aviation Regulations.*

## 2. REFERENCES / REFERENCES

**2.1** Règlement de l'aviation civile sur les organismes de maintenance agréés (OMA), RAB 08.1, tel qu'amendé ;

*The Civil Aviation (Approved Maintenance Organisation) Regulations, RAB 08.1, as amended ;*

**2.2** Chapitre V du Règlement de l'aviation civile sur la navigabilité des Aéronefs, RAB 08.1, tel qu'amendé ;

*Part V of the Civil Aviation (Airworthiness) Regulations, RAB 08.1, as amended;*

**2.3** Chapitre VI du Règlement de l'aviation civile sur la certification et l'Administration d'exploitants aériens, RAB 06.1, tel qu'amendé ;

*Part VI of the Civil Aviation (Air Operator Certification and Administration) Regulations RAB 06.1, as amended;*


**2.4** Chapitre VII du Règlement de l'aviation Civile sur l'exploitation technique des aéronefs, RAB 06 partie I et le Règlement de l'aviation civile sur les licences du personnel, RAB 01, tel qu'amendé.

*Part III of the Civil Aviation (Operation of Aircraft) Regulations, RAB 06 part I and the Civil Aviation (Personnel Licensing) Regulations, RAB 01, as amended.*

## 3. ORIENTATION ET PROCEDURES / GUIDANCE AND PROCEDURES

### 3.1 Informations générales / General Information

**3.1.1** L'Autorité délivre un certificat d'agrément à un OMA étranger afin d'effectuer la maintenance sur les aéronefs immatriculés au Burundi et les produits associés aéronautiques, sous réserve que l'AMO soit en conformité avec le Règlement de

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 11 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

l'aviation civile sur les OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé et les Conditions particulières prescrites par l'Autorité dans cette Circulaire.

*The Authority will issue an approval Certificate to a foreign AMO to conduct maintenance on Burundi registered aircraft and the associated aeronautical products, subject to the AMO being in compliance with the Civil Aviation (Approved Maintenance Organization) Regulations, RAB 08.1, as amended and the Special Conditions prescribed by the Authority in this AC.*

**3.1.2** L'OMA étranger doit être en possession d'un certificat d'agrément valide de l'autorité locale, dûment qualifié pour la portée de la maintenance à effectuer sur les aéronefs immatriculés au Burundi. L'agrément de l'OMA par l'Autorité doit se baser et se limiter sur le volume du travail d'agrément de l'autorité locale.


*The foreign AMO must hold a valid local Authority Approval certificate appropriately rated for the scope of maintenance to be carried out on Burundi registered aircraft. The Authority AMO approval shall be based on and limited to the local Authority approval scope of work.*

**3.1.3** L'Autorité conclura un accord avec l'autorité chargée de la supervision de l'OMA étranger sur toute suspension de son agrément et/ou la sécurité liée aux préoccupations constatées lors de l'audit et de la surveillance sur lesquels l'approbation est basée. L'autorité étrangère copiera ses rapports de surveillance à l'AACB à l'égard de l'OMA étranger approuvé.

*The Authority will enter into an agreement with the Authority responsible for the oversight of the foreign AMO for provision of any suspension of its approval and or safety related concerns observed during audit and surveillance which the approval is based. The Foreign Authority will copy BCAA their surveillance reports in respect of the approved foreign AMO.*

**3.1.4** L'OMA doit avoir un système efficace de qualité de travail indépendant pour s'assurer que l'OMA reste en conformité avec les exigences réglementaires de l'autorité d'approbation locale et le Supplément aux conditions particulières (SCS) au Manuel des procédures maintenance (MPM) de l'OMA étranger, document approuvé par l'Autorité conformément à l'article 27 du Règlement de l'aviation civile sur les OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé. Des audits internes doivent être effectués annuellement (ou se faire progressivement au cours de la période d'une année) et doivent couvrir les règlements applicables des autorités locales et les dispositions particulières de la présente Circulaire consultative.

*The AMO shall have an effective working independent quality system to ensure that the AMO remains in compliance with the local approving Authority regulatory requirements and the Special Conditions Supplement (SCS) to a Foreign AMO*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 12 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

*Maintenance Procedures Manual (MPM) Document approved by the Authority in accordance with Regulation 27 of the Civil Aviation (Approved Maintenance Organisation) Regulations, RAB 08.1, as amended. Internal audits must be carried out annually (or be carried out progressively over the one year period) and must cover the applicable local Authority Regulations and this AC Special Conditions.*

**3.1.5** L'OMA doit utiliser des aéronefs et produits aéronautiques autorisés lors de la maintenance et de la délivrance/documents de remise en service. Le numéro du certificat d'agrément de l'Autorité et le numéro du certificat d'agrément de l'autorité locale doivent figurer sur la délivrance/certificats de remise en service.

*The AMO must use authorized aircraft and aeronautical products during maintenance and acceptable Release/Return to service documents. The Authority approval certificate number and the local Authority approval number shall appear on the Release/Return to service certificates.*

**3.1.6** La remise en service d'aéronef doit être en conformité avec les procédures approuvées par l'Autorité et conformément aux dispositions de l'article 32 du Règlement de l'aviation civile sur les OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé.


*The return to Service of the aircraft must be in accordance with the procedures approved by the Authority and in compliance with Regulation 32 of the Civil Aviation (Approved Maintenance Organization) Regulations, RAB 08.1, as amended.*

**3.1.7** Le Supplément de conditions particulières doit contenir une déclaration d'engagement signée par le Responsable dirigeant de l'OMA, qui stipule que «l'OMA doit se conformer aux règlements de l'Autorité, aux Conditions particulières y relatives et doit reconnaître les conséquences liées à l'échec de non-conformité au moment de l'exécution des activités de maintenance sur les aéronefs immatriculés au Burundi» avant que le document ne puisse être approuvé.

*The Special Conditions Supplement shall contain the AMO accountable manager signed statement of commitment that, "The AMO shall comply with the Authority Regulations, the special conditions therein and shall recognize the consequences of failure to comply when performing maintenance functions on Burundi registered aircraft" before the document can be approved.*

**3.1.8** L'OMA est tenu d'avoir des contrats de maintenance valides avec tous les exploitants pour lesquels il effectue des travaux de maintenance. Le contrat de maintenance doit indiquer la portée du travail que l'OMA s'est engagé à effectuer.

*The AMO is required to hold valid maintenance agreements with all the operators for which it performs maintenance work. The maintenance agreement shall state the scope of work the AMO has been contracted to perform.*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 13 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

### **3.2 Supplément aux conditions particulières (SCS) / The Approved Special Condition Supplement**

**3.2.1** Le Supplément aux conditions particulières (SCS) au document du Manuel des procédures de maintenance (MPM) d'un OMA étranger est établi et soumis à l'Autorité avec le formulaire de demande d'approbation.

*The Special Conditions Supplement (SCS) to a Foreign AMO Maintenance Procedures Manual (MPM) Document is prepared and submitted to the Authority together with the approval application form.*

**3.2.2** Il tient compte d'énormes multiples fonctions de l'OMA en abordant uniquement des fonctions liées aux préoccupations de l'Autorité relatives à la supervision de la sécurité se limitent, selon le cas, au moment de l'exécution de la maintenance sur les aéronefs immatriculés au Burundi.

*It takes into account huge multi-function AMO's by addressing only those functions where the Authority safety oversight concerns are limited as the case may be when working on Burundi registered aircraft.*

**3.2.3** Il contient des renseignements et procédures de maintenance d'aéronefs civils approuvés par l'Autorité qui engage l'OMA étranger à effectuer la maintenance en vertu et en conformité avec le Règlement de l'aviation civile sur les OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé.


*It contains civil aircraft maintenance procedures and information approved by the Authority that commits the foreign AMO to carry out maintenance in accordance and in compliance with the Civil Aviation (Approved Maintenance Organisation) Regulations, RAB 08.1, as amended.*

**3.2.4** Une fois approuvé, le SCS donne aussi la portée de référence aux inspecteurs de l'Autorité lors de l'audit et/ou de l'exécution des fonctions de surveillance sur un OMA étranger.

*When approved, it also provides the Authority inspectors scope of reference when auditing and/or carrying surveillance functions on a Foreign AMO.*

**3.2.5** Un exemple de la structure du contenu d'un Supplément aux conditions particulières (SCS) au MPM d'OMA étranger figure dans l'Appendice 1 à la présente Circulaire.

*An example of the content structure of a Special Conditions Supplement to the foreign AMO MPM is included in this AC as Appendix 1.*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 14 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition: 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

**Remarque:** Le présent domaine d'application doit figurer dans les Dispositions d'exploitation spécifiques (SOP) approuvées du SCS.

**Note:** *This work scope must be included in the in the approved SCS Specific Operating Provisions (SOP).*

### **3.3 Maintenance sous-contractée / Subcontracted Maintenance**

L'OMA ne peut être contracté pour effectuer un travail qui n'est pas dans son champ d'approbation sauf s'il a conclu un accord de sous-traitance de maintenance acceptable avec un autre OMA qui est convenablement qualifié et approuvé pour effectuer des travaux de maintenance.

*The AMO shall not be contracted to perform any work which is not within its scope of approval unless it has an acceptable maintenance sub contract agreement with another AMO that is appropriately rated and approved to perform such maintenance work.*

### **3.4 Demande d'agrément / Application for Approval**

**3.4.1** Un OMA étranger qui souhaite être agréé conformément aux dispositions du Règlement de l'aviation civile à effectuer la maintenance des aéronefs immatriculés au Burundi doit remplir et soumettre à l'Autorité le formulaire de demande FORM-AACB-AIR0015 de la manière prescrite par l'article 6 du Règlement de l'aviation civile sur les OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé.

*The foreign AMO that wishes to be approved in accordance with the Civil Aviation Regulations to carry out maintenance on Burundi registered aircraft shall complete and submit to the Authority application Form AC-AWS007 (Appendix 2) in a manner prescribed in Regulation 6 of the Civil Aviation (Approved Maintenance Organisation) Regulations, RAB 08.1, as amended.*


**3.4.2** L'Autorité doit décider si la demande sera soumise selon tout le processus de certification des cinq (5) phases ou non.

*The Authority shall decide whether the application will be subjected to the full Five Phases Certification Process or not.*

**3.4.3** Lorsqu'il a été décidé de ne pas appliquer le processus complet de certification, la procédure suivante s'appliquera :

*Where it has been decided not to apply the complete certification process, the following procedure shall apply:*

- a) L'OMA doit exprimer la nécessité d'effectuer la maintenance sur des aéronefs immatriculés au Burundi, par une correspondance ;

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 15 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

*The AMO should express the need to perform maintenance on Burundi registered aircraft by letter of communication.*

b) Une lettre de demande officielle et un formulaire de Déclaration de manifestation d'intention (PASI) doivent être remplis par le requérant ;

*A formal application letter and the PASI form shall be completed by the applicant*

c) Le formulaire de demande dûment rempli, le PASI, le MPM de l'OMA et un exemplaire du Supplément de conditions particulières (SCS) doivent être soumis à l'Autorité avec les redevances liées à l'agrément pour commencer le processus d'approbation.

*The completed formal application letter, the PASI, together with the AMO MPM and copy of the Special Condition Supplement should be submitted to the Authority with the approval fee for the approval process to begin.*

d) La demande et ses annexes sont évaluées et si elles sont acceptables, l'Autorité avise l'OMA des dispositions nécessaires en matière de facilitation pour permettre aux inspecteurs de l'Autorité de procéder au contrôle de pré-approbation.

*The application and attachment are evaluated and if acceptable the Authority shall advise the AMO the necessary facilitation requirement for the Authority inspectors to carry out the pre-approval inspection.*

e) Si l'inspection est satisfaisante, l'Autorité devra:

*If the inspection is satisfactory the Authority shall:*


(i) approuver le Supplément de conditions particulières (SCS) du MPM ;  
*Approve the MPM Special Condition Supplement*

(ii) délivrer le certificat d'agrément de l'OMA et les Dispositions d'exploitation spécifiques

*Issue the AMO Approval Certificate and the Specific Operating Provisions.*

**3.4.4** Des stations en ligne doivent être approuvées seulement si l'OMA de base étranger est conforme aux exigences de la présente Circulaire, c'est à dire qu'il est titulaire d'un certificat de l'OMA valide délivrée par l'autorité locale ayant une qualification sur le type d'aéronef (s) et la portée des travaux relevant des services des stations en ligne.

*Line stations shall be approved only if the parent Foreign (AMO) complies with the requirements of this AC, i.e. it holds a valid local Authority AMO Certificate with ratings for the aircraft type(s) and scope of work relevant to the required line station services.*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 16 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

### **3.5 Conditions d'agrément / Approval Conditions**

**3.5.1** L'OMA étranger doit accorder aux inspecteurs de l'Autorité un droit d'accès aux installations de l'OMA en conformité avec l'article 36 du Règlement de l'aviation civile sur les OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé.

*The foreign AMO must provide right of access to the Authority Inspectors at the AMO facility in compliance with Regulation 36 of the Civil Aviation (Approved Maintenance Organisation) Regulations, RAB 08.1, as amended.*

**3.5.2** L'Autorité ne délivrera ou renouvellera pas un certificat d'agrément à un OMA qui est mis en examen par les autorités locales en cas de suspicion de non-conformité pouvant conduire à la révocation de l'approbation locale. L'agrément de l'Autorité cesse d'être en vigueur lorsque l'agrément de l'autorité étrangère n'est pas valide ou a été révoqué.

*The Authority will not issue or renew an Approval Certificate to an AMO that is under formal investigation by the local approving Authority for suspected non-compliance that could result in revocation of the local approval. The Authority approval shall cease to be effective when the foreign Authority approval is not valid or has been revoked.*

**3.5.3** Des amendements au Supplément de conditions particulières (SCS) approuvés nécessitent l'approbation de l'Autorité avant la demande. Le processus d'approbation peut exiger un audit pour vérifier la capacité de l'OMA pour la qualification supplémentaire.

*Amendments to the approved Special Conditions Supplement require Authority approval before application. The approval process may require an audit to verify the AMO capability for the additional rating.*

### **3.6 Renouvellement du Certificat d'agrément d'OMA étranger / Foreign AMO Approval Certificate Renewal**


**3.6.1** L'OMA doit compléter un formulaire de demande de renouvellement prescrit et le soumettre à l'Autorité.

*The AMO shall complete a prescribed renewal application Form and submit to the Authority.*

**3.6.2** L'Autorité examinera le Supplément de conditions particulières (SCS). Tout changement doit être approuvé.

*The Authority will review the Special Conditions Supplement. Any changes shall require approval.*



 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 17 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

**3.6.3** Le formulaire de demande de renouvellement et tout amendement au Supplément de conditions particulières (s'il y a lieu) doivent être envoyés à l'Autorité au moins trente (30) jours avant la date d'expiration du certificat d'agrément.

*The renewal application Form And any amendment to the Special Conditions Supplement (if any) should be sent to the Authority at least 30 days prior to expiry of the Approval Certificate.*

**3.6.4** L'OMA doit faciliter les inspecteurs de l'Autorité pour effectuer l'inspection pour renouvellement et doit payer les redevances liées au renouvellement du certificat d'OMA.

*The AMO shall facilitate the Authority inspectors to carry out the renewal inspection and pay the AMO renewal fee.*

### **3.7 Validité du renouvellement de certificat d'agrément / *Validity of the renewal certificate of approval***

Lorsque l'Autorité est satisfaite de l'état du Supplément des conditions particulières approuvé, et les résultats de l'inspection pour renouvellement, l'Autorité renouvelle le certificat d'OMA pour une période d'une année.


*When the Authority is satisfied with the status of the approved Special Conditions Supplement, and the results of the renewal inspection, the Authority will renew the AMO Certificate for a period one year.*

### **3.8 Qualifications supplémentaires de l'agrément d'un OMA existant / *Additional Rating to the Existing AMO Approval***

**3.8.1** Un organisme de maintenance agréé peut demander:  
*An approved maintenance organization may apply for:*

- a) l'extension de ses qualifications ;  
*Extension of the AMO ratings.*
- b) l'inclusion de capacités supplémentaires ;  
*Inclusion of additional capability.*
- c) les changements importants de ses installations.  
*Major change to the facility*

**3.8.2** L'OMA doit notifier à l'Autorité des qualifications et des capacités supplémentaires devant être approuvées. Il soumet la notification de qualifications mises à jour ou de différences ainsi que les amendements proposés au Supplément de conditions particulières (SCS). L'Autorité jugera de la nécessité de procéder à une

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 18 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

inspection pour approbation et du paiement des redevances appropriées, en fonction de l'évolution des qualifications.

*The AMO shall notify the Authority of the additional ratings and capability to be approved. It shall submit the notification of the rating upgrade or variation together with the proposed amendments to the Special Condition Supplement. Depending on the rating up-grade, the Authority shall advise whether there is a need to carry out an approval inspection and payment of appropriate fees.*

### **3.9 Changement de certificat d'agrément d'OMA / Changes to the AMO Approval Certificate**

**3.9.1** Lorsque l'OMA désire faire des changements, tels que le nom, l'adresse, l'emplacement, l'étendue et les limites de couverture, il est nécessaire d'informer l'Autorité de ces changements par écrit et fournir une révision amendée du Supplément aux conditions spéciales, y compris la revue de la déclaration d'engagement du Responsable dirigeant.

*When the AMO wishes to make changes like the name, address, location, scope and limitations of coverage it is necessary to inform the Authority of such changes in writing and supply an amended revision of the Special Condition Supplement, including the Accountable Manager's revised commitment statement.*


**3.9.2** Des amendements de certificats d'agrément ne changeront pas la date d'expiration du certificat en cours, sauf dans le cas où la notification de changement se fait en même temps avec la demande de renouvellement.

*Amendments to the Approval Certificates will not change the expiry date of the current certificate except in the case where the changes notification is concurrent with the renewal application.*

### **3.10 Révocation du certificat d'agrément d'OMA / Revocation of the AMO Approval Certificate**

**3.10.1** Tout OMA approuvé par l'Autorité conformément au Règlement et aux dispositions spécifiées dans le présent guide pourrait subir une révocation totale ou partielle d'agrément, l'Autorité devrait, à cet effet, établir l'existence d'une grande défaillance dans le respect des conditions d'agrément.

*Any AMO approved by the Authority in accordance with the Regulations and the conditions specified in this guidance could have a complete or partial revocation of the approval, should the Authority establish that there is a significant failure to comply with the conditions of the approval.*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 19 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

**3.10.2** Il convient également de noter que le retrait ou l'expiration du certificat d'OMA de l'Autorité locale invalide automatiquement le certificat d'agrément de l'Autorité.

*It should also be noted that the local Authority AMO certificate expiry or withdrawal automatically invalidates the Authority Approval Certificate.*

### **3.11 Travaux de Maintenance de Sous-traitance / Sub-Contracting Maintenance Work**

**3.11.1** Un organisme de maintenance agréé (OMA) peut sous-traiter les travaux de maintenance à un autre organisme de maintenance agréé. Si, toutefois, l'OMA de sous-traitance n'est pas approuvé par l'Autorité, il est nécessaire qu'au moins les éléments suivants soient respectés:

*An Approved Maintenance Organisation (AMO) may sub-contract maintenance work to another Approved Maintenance Organisation. If however the sub-contracted AMO is not approved by the Authority it is required that at least the following are met:*

**3.11.1.1** L'OMA doit détenir un agrément de l'autorité locale pour le travail qui est en cours de sous-traitance.


*The AMO must hold a local Authority approval for the work which is being sub-contracted.*

**3.11.1.2** L'OMA agréé demeure responsable de la qualité de la remise en service des travaux de maintenance en sous-traitance, y compris les spécifications appropriées de navigabilité.

*The approved AMO still remains responsible for the quality of the released to service of the sub-contracted maintenance work, including the appropriate airworthiness requirements.*

**3.11.1.3** L'OMA doit avoir mis en place des procédures nécessaires (par exemple un contrat de maintenance) pour le contrôle des activités en sous-traitance et les conditions du personnel chargé de la gestion.

*Have necessary procedures (i.e. Maintenance Agreement) for the control of the sub-contracted activities, together with the terms for the personnel responsible the management.*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 20 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

**APPENDICE 1 : SUPPLEMENT AUX CONDITIONS PARTICULIERES (SCS) D'UN  
 MANUEL DES PROCEDURES DE MAINTENANCE (MPM) D'UN OMA ETRANGER**

***SPECIAL CONDITIONS SUPPLEMENT (SCS) TO A FOREIGN AMO  
 MAINTENANCE PROCEDURES MANUAL (MPM)***

N° Réf SCS approuvé .....

*Approved SCS Ref. No*

N° Réf MPM OMA étranger. ....

*Foreign AMO MPM Ref. No*

Nom et adresse de l'OMA étranger :

*Foreign AMO Name and Address:*

.....  
 .....

N° d'agrément de l'Autorité locale de l'OMA étranger.....

*Foreign AMO Local Authority Approval No*

N ° d'agrément de l'OMA de l'Autorité .....


*The Authority AMO Approval No*

Le présent Supplément aux conditions particulières approuvé (SCS) fait partie du Manuel des procédures de maintenance (MPM) d'OMA étranger.

*This approved Special Conditions Supplement (SCS) forms part of the foreign AMO Maintenance Procedures Manual (MPM).*

Le présent SCS et le MPM approuvé de l'Autorité locale d'OMA étranger forment la base d'approbation d'un OMA étranger pour effectuer la maintenance sur les aéronefs et/ou les composants en conformité avec le Règlement d'aviation civile sur les Organismes de maintenance agréés, RAB 08.1, tel qu'amendé.

*This SCS together with the foreign AMO local Authority approved MPM form the basis of approval of a foreign AMO to carry out maintenance on aircraft and or components in accordance with The Civil Aviation (Approved Maintenance Organization) Regulations, RAB 08.1, as amended.*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 21 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition: 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

## **CONTENU / CONTENTS**

### **1. LISTE DES PAGES EN VIGUEUR**

#### ***LIST OF EFFECTIVE PAGES***

### **2. STATEMENT DE CONFORMITÉ**

#### ***STATEMENT OF COMPLIANCE***

### **3. PROCEDURE D'AMENDEMENT**

#### ***AMENDMENT PROCEDURE***

Identifier le responsable au sein de l'OMA, chargé des actions d'amendement et de coordination du processus d'approbation du SCS.

*Identify the position within the AMO that is responsible for amendment action and coordinating the approval process of the SCS.*

### **4. INTRODUCTION / INTRODUCTION**

4.1 Ce paragraphe devrait répondre pourquoi le supplément est nécessaire.

*This paragraph should address why the supplement is necessary.*

4.2 Le SCS est destiné à répondre aux exigences spécifiques de l'Autorité et aux différences qui pourraient surgir entre le Règlement de l'aviation civile sur les OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé et le Règlement de l'Administration étrangère. L'OMA étranger est approuvé lorsque l'Autorité est convaincue que l'OMA est conforme aux conditions particulières de maintenance spécifiées dans le présent guide.


*The SCS is meant to cater for the specific Authority requirements and differences that might be there between Civil Aviation (Approved Maintenance Organisation) Regulations, RAB 08.1, as amended, and the foreign Authority Regulations. The foreign AMO shall be approved when the Authority is satisfied that the AMO complies with maintenance Special Conditions specified in this guidance.*

### **5. DECLARATION D'ENGAGEMENT DU RESPONSABLE DIRIGEANT**

#### ***ACCOUNTABLE MANAGER'S COMMITMENT STATEMENT***

5.1 Le présent paragraphe concerne la déclaration faite par le Dirigeant responsable pour confirmer que son Organisme se conformera aux conditions spécifiées dans le SCS et fonctionnera conformément au Règlement de l'aviation civile sur les OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé.

*This paragraph represents the statement by the Accountable Manager that the organization will comply with the conditions specified in the SCS and operate in*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 22 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

*accordance with the Civil Aviation (Approved Maintenance Organisation) Regulations, RAB 08.1, as amended.*

5.2 Une déclaration acceptable serait comme suit :  
*An acceptable statement would be:*

5.2.1 Le présent Supplément et le MPM approuvé de l'OMA étranger Réf. ....  
 définissent l'organisation et les procédures sur base desquelles l'approbation de  
 l'Autorité a été accordée.

*This Supplement in conjunction with the foreign AMO approved MPM Ref. ....  
 defines the organization and procedures upon which the Authority approval has been  
 granted.*

5.2.2 Ces procédures sont approuvées par le soussigné, et doivent être respectées,  
 s'il y a lieu, lorsque les bons de travaux de maintenance sont en cours de  
 progression sous les conditions exigées par le Règlement de l'aviation civile sur les  
 OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé.

*These procedures are approved by the undersigned, and must be adhered to, as  
 applicable, when maintenance work orders are being progressed under the  
 conditions of the Civil Aviation (Approved Maintenance Organisation) Regulations,  
 RAB 08.1, as amended.*

5.2.3 Il n'est pas admis que les procédures de l'OMA excluent la nécessité de se  
 conformer à toutes les exigences supplémentaires officiellement publiées par  
 l'Autorité et notifiées à cette organisation, de temps à temps.


*It is accepted that the AMO's procedures do not override the necessity of complying  
 with any additional requirements formally published by the Authority and notified to  
 this organization from time to time.*

5.2.4 Il est entendu que le certificat d'agrément de l'Autorité sera valide au moment  
 où l'Autorité est satisfaite que les procédures sont en train d'être suivies et que les  
 normes de travail sont maintenues. Il est également entendu que l'Autorité se  
 réserve le droit de révoquer le certificat d'agrément s'elle estime que les procédures  
 ne sont pas suivies ou des normes non respectés.

*It is understood that the Authority Approval Certificate will be valid whilst the Authority  
 is satisfied that the procedures are being followed and work standards maintained. It  
 is further understood that the Authority reserves the right to revoke the Approval  
 Certificate if it considers that procedures are not followed or standards not upheld.*

.....

Signé par le Responsable dirigeant  
 pour le compte de l'OMA

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 23 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

*Signed by the Accountable Manager  
 For and on behalf of the AMO*

**Remarque:** Chaque fois que le Responsable dirigeant est remplacé, le nouveau Responsable devra signer la déclaration pour assurer la continuation de l'Autorité.

**Note:** *Whenever the Accountable Manager is replaced, the new Accountable Manager must sign the statement to ensure continuous Authority Acceptance.*

## **6. BASE D'APPROBATION ET LIMITATION APPROVAL BASIS AND LIMITATION**

6.1 L'approbation de l'Autorité est fondée sur la conformité de l'AMO aux exigences et à la réglementation de l'Autorité locale, sauf là où elles varieraient avec les conditions spécifiées dans la présente Circulaire.

*The Authority approval is based upon the AMO compliance with local Authority Regulations and Requirements except where varied by the conditions specified in this AC.*


6.2 L'approbation de l'Autorité est limitée dans l'étendue de travail figurant sur la liste d'en bas, et comme indiqué dans le document d'approbation des Dispositions spécifiques d'exploitation (SOP). Dans n'importe quel cas, il ne doit pas dépasser la portée des travaux autorisés par l'Autorité étrangère ou une autre autorité reconnue, comme indiqué dans le document d'approbation.

*The Authority approval is limited to the work scope listed below, and as indicated in the approval document Specific Operating Provisions (SOP). In any case whatsoever it must not exceed the scope of work permitted by the foreign local Authority as indicated on the approval document.*

## **7. ACCES DE L'AUTORITE / ACCESS BY THE AUTHORITY**

Il convient de préciser que les inspecteurs de l'Autorité seront autorisés à accéder à l'OMA dans le but de s'assurer de la conformité aux procédures et normes et pour s'enquérir sur des problèmes spécifiques comme l'exigent l'article 10 du Règlement de l'aviation civile en matière de certification et d'administration de transporteurs aériens, RAB 06.1, tel qu'amendé et l'article 37 du Règlement d'aviation civile sur les Organismes de maintenance agréés, RAB 08.1, tel qu'amendé

*It should be stated that the Authority inspectors will be allowed access to the AMO for the purpose of ascertaining compliance with procedures and standards and to investigate specific problems as required by as required by Regulation 10 of the Civil Aviation (Air Operator Certification and Administration) Regulations, RAB 06.1, as amended and Regulation 37 of the Civil Aviation (Approved Maintenance Organisation) Regulations, RAB 08.1, as amended.*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 24 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

## **8. BONS DE TRAVAUX / WORK ORDERS**

8.1 Il est de la responsabilité de l'exploitant de préparer les bons de travaux de maintenance et une liste de contrôle d'inspection de maintenance prévue ou de cartes de lots de travaux précisant les inspections, réparations, modifications, révision, consignes de navigabilité et remplacements des pièces qui doivent être effectués et de s'assurer que l'OMA les reçoit à temps pour accomplir le travail dans le délai prescrit.

*It is the responsibility of the operator to raise the maintenance work orders and scheduled maintenance inspection check list or work package task cards specifying the inspections, repairs, modifications, overhaul, airworthiness directives and parts replacements that should be carried out and to make sure that the AMO receives them in time for the work to be accomplished within the required time frame.*

8.2 L'exploitant reste responsable pour informer correctement l'OMA par ordre de travail de toutes les inspections obligatoires de maintenance exigées et de modifications.

*The operator remains responsible for correctly informing the AMO by work order of all required mandatory maintenance inspections and modifications.*

## **9. MAINTENANCE APPROPRIEE ET MANUELS DE REFERENCE D'INGENIERIE APPROPRIATE MAINTENANCE AND ENGINEERING REFERENCE MANUALS.**


Il est de la responsabilité de l'exploitant de s'assurer que l'OMA a tout ce qu'il faut, des documents techniques d'ingénierie et de maintenance pertinente mis à jour (par exemple les manuels, CN, SBs) appropriés pour le type d'aéronef, réf: l'article 15 du Règlement de l'aviation civile sur la navigabilité des aéronefs, RAB 08 ;1, tel qu'amendé.

*It is the responsibility of the Operator to ensure that the AMO is furnished with all relevant, current maintenance and engineering technical documents (e.g. Manuals, ADs and SBs) appropriate for the type aircraft, reference may be made Regulation 15 of the Civil Aviation (Airworthiness) Regulations, RAB 08.1, as amended.*

## **10. REPARATIONS / MODIFICATIONS MAJEURES / MAJOR REPAIRS / MODIFICATIONS**

La procédure de l'OMA pour veiller à ce que l'Autorité approuve des réparations majeures et des modifications majeures s'il y a lieu, ou a confirmé que des données approuvées de l'OMA par l'Autorité locale sont acceptables. L'OMA devra demander à l'exploitant de fournir les preuves écrites de l'Autorité.



 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 25 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

*The procedure for the AMO to ensure that the Authority approves major repairs and major modifications when necessary or has confirmed that the AMO local Authority approved data is acceptable. The AMO should request the operator to provide such written proof from the Authority.*

Remarque: L'Autorité accepte les réparations et modifications préconisées par le constructeur et approuvées par l'Autorité de l'Etat de construction à travers le détenteur de certificat de type.

Note: *The Authority accepts repairs and modifications issued by the Manufacturer and approved by the Authority of the state of manufacture through the Type Certificate holder.*


## **11. REMISE EN SERVICE DES COMPOSANTS APRES MAINTENANCE RELEASE OF COMPONENTS AFTER MAINTENANCE**

11.1 La remise en service de composants, y compris les installations motrices complètes doit être effectuée en conformité avec le Règlement de l'autorité locale sur l'OMA. A la fin d'exécution de maintenance des certificats et documents appropriés pour remise en service doivent être délivrés par l'OMA. Les certificats de remise en service de l'OMA doivent indiquer le numéro d'agrément de l'Autorité en plus de l'agrément de l'Autorité locale, référence faite à l'article 33 du Règlement de l'aviation civile sur les OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé.

*Release to service of components up to and including complete power plants should be carried out in accordance with the AMO local Authority Regulations. At the completion of maintenance appropriate release to service documents and certificates should be issued by the AMO. The AMO release to service certificates must indicate the Authority approval number in addition to the local Authority approval. Reference be made to Regulations 33 of the Civil Aviation (Approved Maintenance Organisation) Regulations, RAB 08.1, as amended.*

11.2 L'attestation certifiant pour remise en service doit préciser toute révision, des réparations, des modifications, des consignes de navigabilité, des pièces détachées et citer la référence et l'émission/révision des données approuvées utilisées, EASA ((Form One (Formulaire Un) est un document de remise en service de composant acceptable typique après la maintenance)).

*The release to service certifying statement shall specify any overhaul, repairs, modifications, Airworthiness Directives, replacement parts and quote the reference and issue/revision of the approved data used, (EASA Form One is a typical acceptable component release to service document after maintenance).*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 26 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

## **12. VALIDITE DE CERTIFICAT DE NAVIGABILITE VALIDITY OF AIRWORTHINESS CERTIFICATE**

L'exploitant ou propriétaire d'aéronef est responsable de s'assurer que le certificat de navigabilité reste valide. L'OMA doit cependant s'assurer que le certificat de navigabilité est valide avant de délivrer le certificat de remise en service de l'aéronef après sa maintenance.

*The Operator or owner is responsible for ensuring that the Certificate of Airworthiness (C of A) remains valid. The AMO however, should ensure that the C of A is valid before it issues the aircraft release to service certificate after maintenance.*

## **13. REMISE EN SERVICE D'AERONEF APRES MAINTENANCE RELEASE OF AIRCRAFT AFTER MAINTENANCE**

Tout travail non effectué doit être clairement indiquée et l'exploitant informé. Cela devrait être le travail dans les écarts autorisés du programme de maintenance approuvé et il pourrait être quand :

*Any work not carried out shall be clearly indicated and the operator informed. This should be work within the permitted deviations of the approved maintenance program and it could be when:*


13.1 La remise en service de l'aéronef doit être effectuée conformément aux exigences de l'OMA de l'autorité locale sauf indication contraire du présent paragraphe.

*Release to service of aircraft shall be carried out in accordance with the AMO local Regulations Requirements except where when stated otherwise in this paragraph.*

13.2 Lorsque l'Autorité ou l'exploitant exige d'utiliser ses propres documents d'approbation de remise en service, cela devra être fait en conformité avec l'article 32 du Règlement de l'aviation civile sur les OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé.

*Where the Authority or operator requires to use his own release to service documents, this shall be done in accordance with Regulations 32 of the Civil Aviation (Approved Maintenance Organisation) Regulations, RAB 08.1, as amended.*

13.3 Le document d'approbation pour remise en service doit spécifier la visite de maintenance d'aéronefs effectuée, plus des réparations, modifications, consignes de navigabilité, pièces de rechange ainsi que la délivrance des données approuvées utilisées.

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 27 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

*The release to service document shall specify the aircraft maintenance check carried out, plus any repairs, modifications, Airworthiness Directives, replacement parts together with the issue of approved data used.*

13.4 Tout travail non effectué devra être clairement indiqué et en informer l'exploitant. Cela devrait être un travail se limitant dans les dérogations autorisées par le programme de maintenance approuvé et pourrait avoir lieu lorsque :

*Any work not carried out shall be clearly indicated and the operator informed. This should be work within the permitted deviations of the approved maintenance program and it could be when:*

13.4.1 Certains des travaux de maintenance demandés par l'exploitant n'ont pas été effectués; ou

*Some of the maintenance work requested by the operator has not been carried out.*

13.4.2 Dans un cas où une exigence de travail de maintenance donnée n'est pas approuvée par l'Autorité locale de l'OMA :

*Or a case where the particular maintenance work requirement is not approved by the AMO local Authority.*

13.5 Sinon, l'OMA doit délivrer le certificat lorsque tous les travaux de maintenance exigés ont été effectués et certifiés de façon appropriée.

*Otherwise the AMO must issue the certification when all required maintenance has been carried out and appropriately certified.*


10.6 Le numéro de certificat d'agrément de l'Autorité de l'OMA et le numéro de certificat d'agrément de l'autorité locale doivent être mentionnés sur les documents d'approbation pour remise en service.

*The AMO Authority approval Certificate Number and the local Authority approval Certificate Number must be quoted on the release to service documents*

## **14. RAPPORT SUR LES ETATS DE NON NAVIGABILITE REPORTING OF UN AIRWORTHY CONDITIONS**

14.1 Une procédure sera suivie pour faire le rapport sur des états déclarés non-navigables en indiquant le délai dans lequel le rapport doit être fait et à qui.

*The procedure that will be followed to report found un-airworthy conditions be stated indicating the time frame within which the report must be made and to who.*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 28 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

14.2 L'article 35 du Règlement de l'aviation civile sur les OMA exige que le rapport soit fait à l'Autorité dès que possible mais en tout cas au plus tard dans 3 jours (72 heures).

*Regulation 35 of the Civil Aviation (Approved Maintenance Organization) Regulations, 2014 requires that the report be made to the Authority as soon as possible but in any case not later than three days (72 hours).*

## **15. SYSTEME DE SUIVI DE QUALITE QUALITY MONITORING (QM) SYSTEM**

15.1 L'article 28 du Règlement de l'aviation civile sur les OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé exige un système indépendant de qualité d'OMA.

*Regulation 28 of The Civil Aviation (Approved Maintenance Organisation) Regulations, RAB 08.1, as amended requires an independent AMO quality system.*

15.2 Les procédures du système de gestion de qualité doivent expliquer le système d'audit indépendant, le système de suivi et contrôle de gestion et le programme de calendrier d'audit annuel.

*The QM system procedures shall explain the independent audit system, the management control and follow up system, and the annual audit schedule program.*


15.3 Un rapport devra être écrit pour chaque audit effectué décrivant ce qui a été vérifié et toute carence/tout écart.

*A report should be raised for each audit carried out describing what was checked and any resulting findings/discrepancies.*

## **16. DISPOSITION SUR L'ESPACE DU HANGAR DE MAINTENANCE D'AERONEFS / PROVISION OF HANGAR SPACE FOR AIRCRAFT MAINTENANCE**

Une déclaration attestant que les abris, installations et équipements appropriés sont disponibles et sont mis à la portée d'aéronefs dont la maintenance est en cours de contrat. Réf : l'article 17 du Règlement de l'aviation civile sur les OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé.

*Statement that appropriate housing, facilities and equipment are available and shall be provided for aircraft whose maintenance is being contracted. Reference may be made to Regulation 17 of the Civil Aviation (Approved Maintenance Organization) Regulations, RAB 08.1, as amended.*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 29 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

## **17. COMPOSANTS AUTORISES POUR USAGE LORS DE LA MAINTENANCE & MODIFICATION / COMPONENTS AUTHORISED FOR USE DURING MAINTENANCE & MODIFICATION**

17.1 Un composant désigne toute partie composante d'aéronef allant jusqu'à y inclure une installation motrice complète et tout équipement d'exploitation ou de secours. Ils doivent être repérables dans le catalogue de pièces des détenteurs de certificat de type (TC) et doivent être dans un état satisfaisant pour un montage.

*Component means any component part of an aircraft up to and including a complete power plant and any operational or emergency equipment. They should be traceable to the Type Certificate (TC) holders Parts Catalogue and MUST be in a satisfactory condition for fitment.*

17.2 Les nouveaux composants doivent être accompagnés par de documents de délivrance appropriés, délivrés par un détenteur de certificat de production approuvé.

*New components should be accompanied by appropriate release document issued by the approved Production Certificate holder*

17.3 Les composants usagés doivent avoir des traces dans des organismes de maintenance agréés ou des stations de réparation qui ont certifié la maintenance précédente et en cas de pièces certifiées à durée de vie limitée, avoir les cycles et la durée de vie utilisés.

*Used components should be traceable to an approved maintenance organizations or repair stations which certified the previous maintenance and in case of life limited parts certified the cycles and life used.*


## **18. MAINTENANCE SOUS-CONTRACTEE / SUB-CONTRACTED MAINTENANCE**

18.1 Une déclaration sur la façon dont les travaux de maintenance en sous-traitance doivent être traités.

*A statement on how sub-contracted maintenance work shall be managed.*

18.2 L'article 14 du Règlement de l'aviation civile sur les OMA, RAB 08.1, tel qu'amendé prévoit la sous-traitance des travaux de maintenance d'OMA à un autre OMA, (approuvé ou non approuvé par l'Autorité). Dans tous les cas, il est exigé la conclusion d'un accord de contrat de maintenance entre les deux OMA indiquant le genre d'activité de travail spécifique contracté.

*Regulation 14 of the Civil Aviation (Approved Maintenance Organisation) Regulations, RAB 08.1, as amended provides for AMO sub-contracting maintenance work to another AMO, (approved or not approved by the Authority). In any case, it is*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 30 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

*required that there exist a maintenance contract agreement between the two AMOs stating what specific work activity has been contracted.*

18.3 L'OMA contractant doit avoir la preuve que l'OMA sous-traité détient l'agrément de l'autorité locale et la capacité nécessaire pour les travaux de maintenance sous-contractée.

*The contracting AMO must have proof that the sub-contracted AMO holds the required local Authority approval and capability for the contracted maintenance work.*

18.4 Quel que soit le cas, l'OMA sous-traitant reste responsable de la qualité et de la sécurité de la maintenance remise en service par l'OMA sous-traité.

*Whatever the case, the contracting AMO remains responsible for the quality of the maintenance being carried out by the sub-contracted AMO.*


**Remarque: / Note :**

(i) L'OMA ne peut être contracté pour effectuer un travail qui n'est pas dans sa portée d'approbation sauf s'elle a conclu un contrat de sous-traitance de maintenance acceptable avec un autre OMA qui est convenablement qualifié et agréé pour effectuer un tel travail de maintenance.

*The AMO shall not be contracted to perform any work which is not within its scope of approval unless it has an acceptable maintenance sub contract agreement with another AMO that is appropriately rated and approved to perform such maintenance work.*

(ii) Dans un cas où l'OMA sous-traité n'a pas besoin d'être agréé par l'Autorité, le contrat de sous-traitance de maintenance doit indiquer clairement que l'OMA agréé reste responsable de la qualité de la remise en service des travaux de maintenance sous-traitée.

*In such a case the sub-contracted AMO may not need to be approved by the Authority, however, the maintenance sub-contract agreement must clearly indicate that the approved AMO still remains responsible for the quality of the released to service of the sub-contracted maintenance work.*

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 31 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

**APPENDICE 2 : DEMANDE DE CERTIFICAT D'APPROBATION D'ORGANISME  
 DE MAINTENANCE ET QUALIFICATIONS  
 / APPLICATION FOR APPROVED MAINTENANCE ORGANISATION  
 CERTIFICATE AND RATINGS**

<b>1. Nom, numéro, localité et adresse d'Organisme de maintenance agréé (OMA)</b> <i>Approved Maintenance Organization (AMO) Name, Number, Location and Address</i>		<b>2. Motifs de la demande</b> <i>Reasons for Submission</i>	
a. Nom officiel d'OMA: <i>Official Name of AMO</i>		Numéro: <i>Number</i>	<input type="checkbox"/> Demande originale de certificat et qualifications <i>Original Application for Certificate and Rating</i>  <input type="checkbox"/> Changement de qualifications <i>Change in Rating</i>  <input type="checkbox"/> Changement de localité, d'équipement et d'installations <i>Change in Location or Housing and Facilities</i>  <input type="checkbox"/> Changement de propriété <i>Change in Ownership</i>  <input type="checkbox"/> Autres (spécifier) <i>Other (Specify)</i>
b. Localité où s'effectuent les activités : <i>Location where business is conducted:</i>			
c. Adresse électronique officielle de l'OMA			



Autorité de l'Aviation  
Civile du Burundi

## GUIDE

### CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE MAINTENANCE AGREE ETRANGER GUID-AACB-AIR015

Page: 32 de 34

Révision: 00

Date: 08/10/2019


Edition 01

(Numéro, Rue, Cité, Pays et Zip) <i>Official Mailing Address of AMO (Number, Street, City, State, &amp; Zip)</i>	
d. Faisant des affaires comme: <i>Doing Business As:</i>	
e. Localité de la maintenance en ligne <i>Line Maintenance Location</i>	
<b>3. Qualifications requises dans le respect de l'article 11 du Règlement sur OMA <i>Ratings Applied for: Ref: AMO CAR Reg. No.11</i></b>	





<p><b>Aéronef Aircraft</b></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 1 Construction en composite d'aéronefs légers; <i>Class 1 Composite Small Aircraft</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 2 Construction en composite d'aéronefs lourds; <i>Class 2 Composite Large Aircraft</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 3 Construction entièrement métallique d'aéronefs légers; <i>Class 3 Metal Small Aircraft</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 4 Construction entièrement métallique d'aéronefs lourds <i>Class 4 Metal Large Aircraft</i></p>	<p><b>Moteur – Hélices Engine – Propellers</b></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 1 Pistons &lt;400hp <i>Class 1 Piston &lt;400hp</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 2 Piston &gt;400hp <i>Class 2 Piston &gt;400hp</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 3 Moteur à turbine <i>Class 3 Turbine Engine</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 1 Hélice à Pas fixe <i>Class 1 Fix Pitch Props</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 2 Toute autre hélice <i>Class 2 All other Props</i></p>	<p><b>Instruments et Equipments Equipment &amp; Instruments</b></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 1 Comm. Equip. <i>Class 1 Comm. Equip.</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 2 Equip. Navigation <i>Class 2 Nav. Equip</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 3 Equip. Radar <i>Class 3 Rader Equip.</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 1 Instr. mécanique <i>Class 1 Instr. Mech.</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 2 électrique <i>Class 2 Electrical</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 3 gyroscopique <i>Class 3 Gyroscopic</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 4 électronique <i>Class 4 Electronic</i></p>	<p><b>Accessoires Accessories</b></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 1 Méc. Acc. <i>Class 1 Mech. Acc.</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 2 électrique Acc. <i>Class 2 Electrical Acc.</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 3 électronique Acc. <i>Class 3 Electronic Acc.</i></p> <p><input type="checkbox"/> Classe 4 GAD. <i>Class 4 APU</i></p>
<p><input type="checkbox"/> Services spécialisés (Liste du processus des spécification(s)) <i>Specialized Service (List Process Specification(s))</i></p>			
<p><b>4. Liste des fonctions de maintenance contractées à un organisme étranger List of Maintenance Functions contracted to an outside Organization:</b></p>			

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	<b>GUIDE</b>	Page: 34 de 34 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	<b>CERTIFICATION D'UN ORGANISME DE          MAINTENANCE AGREE ETRANGER          GUID-AACB-AIR015</b>	

**5. Certification des requérants**  
***Applicants Certification***

Nom du propriétaire (inclure le (s) nom (s) du (des) propriétaire (s) individuel (s), tous les partenaires, ou nom de société étant donné l'état, province ou pays et la date de constitution)

*Name of Owner (Include name(s) of individual Owner, all partners, or corporation name given the state, province, or country and date of incorporation)*

Je certifie, par le présent, que j'ai été autorisé par l'organisme de maintenance agréé, identifié au point 1 ci-dessus pour faire de cette demande et que les déclarations faites sont vraies et exactes, de ma grande connaissance

*I hereby certify that I have been authorized by the approved maintenance organization identified in Item 1 above to make this application and that statements attached hereto are true and correct to the best of my knowledge.*

Date/Date :	Signature autorisée: <i>Authorized Signature</i>	Imprimer le nom de la personne autorisée à signer: <i>Print Name of Authorized Signature</i>	Titre / Title:
-------------	---	--	----------------